

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 38

48 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir panešimai

2005 m. vasario 15 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	<b>Komisija</b>	
2005/C 38/01	Euro kursas .....	1
2005/C 38/02	Pranešimas apie pradedamą antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės perdegtai (sukepintai) magnezijai, galiojimo pabaigos peržiūrą .....	2
2005/C 38/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3611 – BORGWARNER/BERU) <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 38/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3646 – MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV) <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 38/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3644 – VITERRA/DEUTSCHBAU) <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 38/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.3659 – DRESDNER BANK/CETELEM/JV) <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 38/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 38/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3649 – FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS) <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 38/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3735 – FINMECCANICA/AMS) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	10
2005/C 38/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3720 – BAES/AMS) <sup>(1)</sup> .....	11
2005/C 38/11	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3714 – BRIDGEPOINT/ATTENDO) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	12



2005/C 38/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.M.3723 – EQT/Health Care/Care Partner/ JV) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	13
2005/C 38/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/ JV) <sup>(1)</sup> .....	14



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Informacija)

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2005 m. vasario 14 d.

(2005/C 38/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,2967	LVL Latvijos latas	0,696
JPY	Japonijos jena	136,2	MTL Maltos lira	0,4305
DKK	Danijos krona	7,4439	PLN Lenkijos zlotas	4,011
GBP	Svaras šterlingas	0,6873	ROL Rumunijos lėja	35 015
SEK	Švedijos krona	9,0972	SIT Slovėnijos tolaras	239,75
CHF	Šveicarijos frankas	1,5545	SKK Slovakijos krona	38,115
ISK	Islandijos krona	81,13	TRY Turkijos lira	1,7053
NOK	Norvegijos krona	8,4165	AUD Australijos doleris	1,6471
BGN	Bulgarijos levas	1,9559	CAD Kanados doleris	1,596
CYP	Kipro svaras	0,5831	HKD Honkongo doleris	10,1138
CZK	Čekijos krona	30,069	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,8093
EEK	Estijos kronos	15,6466	SGD Singapūro doleris	2,1286
HUF	Vengrijos forintas	244,27	KRW Pietų Korėjos vonas	1 329,38
LTL	Lietuvos litas	3,4528	ZAR Pietų Afrikos randas	7,8129

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Pranešimas apie pradedamą antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės perdegtai (sukepintai) magnezijai, galiojimo pabaigos peržiūrą**

(2005/C 38/02)

Paskelbus pranešimą apie artėjančią galiojančių importuojamos **Kinijos Liaudies Respublikos** (toliau – aptariama šalis) kilmės perdegtos (sukepintos) magnezijos antidempingo priemonių galiojimo pabaigą <sup>(1)</sup>, Komisija gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 <sup>(2)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

### 1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą 2004 m. lapkričio 16 d. pateikė Eurométaux (toliau – pareiškėjas) didžiausios dalies, šiuo atveju daugiau nei 25 %, visos Bendrijoje gaminamos perdegtos (sukepintos) magnezijos gamintojų vardu.

### 2. Produktas

Produktas, dėl kurio vykdoma peržiūra, yra perdegta (sukepinta) magnezija, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, (toliau – aptariamas produktas), šiuo metu klasifikuojama KN kodu 2519 90 30. Šis KN kodas pateikiamas tik informacijos tikslais.

### 3. Galiojančios priemonės

Galiojančios priemonės yra galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 360/2000 <sup>(3)</sup>.

### 4. Peržiūros pagrindas

Prašymas yra grindžiamas tuo, kad priemonei nustojus galioti tikėtina, kad dempingas ir žala Bendrijos pramonei tęsis arba pasikartos.

Atsižvelgdamas į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį, pareiškėjas nustatė normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai pagal atitinkamos valstybės, minimos šio pranešimo 5.1 dalies d punkte, rinkos ekonomikos valstybės kainą. Pareiškimas dėl tolesnio dempingo taikymo grindžiamas pagal vidaus kainas apskaičiuotos normaliosios vertės, kaip nurodyta pirmiau, ir aptariamo produkto kainų, kai jis eksportuojamas į Bendriją, palyginimu.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra didelis.

Atsižvelgiant į dempingo taikymą taip pat tvirtinama, kad eksportas į kitas trečiąsias šalis, t.y. Jungtines Amerikos Valstijas, būtų vykdomas dempingo kainomis.

<sup>(1)</sup> OL C 215, 2004 8 27, p. 2.

<sup>(2)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(3)</sup> OL L 46, 2000 2 18, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 986/2003 (OL L 143, 2003 6 11, p. 5).

Pareiškėjas toliau nurodo žalą sukeliančio dempingo tikėtinumą. Tuo tikslu pareiškėjas pateikia įrodymus, kad netaikant šių priemonių, aptariamo produkto importas padidės dėl nepanaudotų pajėgumų ir didelių perdegtos (sukepintos) magnezijos rezervų atitinkamoje šalyje.

Be to, pareiškėjas nurodo, kad žalos išvengiama dėl priemonių taikymo ir, kad didelis importo dempingo kainomis kiekis iš atitinkamos šalies vėl padarytų žalą Bendrijos pramonei, jei priemonės nebebūtų taikomos.

### 5. Metodika

Po konsultacijų su Patariamuoju komitetu Komisija, nustačiusi, kad esama pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo pabaigos peržiūros iniciavimą, pradeda peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

#### 5.1. Dempingo ir žalos tikėtimumo nustatymo tvarka

Tyrimu bus nustatyta, ar po to, kai liausis galiojusios priemonės, tikėtina, kad dempingas ir žala tęsis ar ne, kartosis ar ne.

#### a) Pavyzdžių atranka

Atsižvelgdama į didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

#### i) Eksportuotojų (gamintojų) pavyzdžių atranka Kinijos Liaudies Respublikoje

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar pavyzdžių atranka yra būtina, o jei būtina, atrinkti pavyzdžius, visų eksportuotojų (gamintojų) arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 pastraipos b punkto i papunktyje nustatytą laiką ir šio pranešimo 7 pastraipoje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

— pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefonas ir faksas ir (arba) telekso numeris ir kontaktinis asmuo,

— visa aptariamo produkto, parduoto eksportui į Bendriją, apyvarta vietine valiuta ir kiekiai tonomis nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.,

- visa aptariamo produkto apyvarta vietine valiuta ir pardavimų kiekiai tonomis nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. trečiojoje šalyje,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su aptariamo produkto gamyba ir atitinkamo produkto gamybos apimtys tonomis ir gamybos pajėgumai ir investicijos į gamybos pajėgumus nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.,
- visų susijusių bendrovių<sup>(1)</sup>, dalyvaujančių aptariamo produkto gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita susijusi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti pavyzdžius,
- nuoroda į tai, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos turės atsakinėti į klausimyno klausimus ir priimti tyrimo vykdytojus vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone yra reikalinga atrenkant eksportuotojų ir (arba) gamintojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į eksportuojančios šalies valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

## ii) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei būtina, atrinkti pavyzdžius, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 pastraipos b punkto i papunktyje nustatytą laiką bei šio pranešimo 7 pastraipoje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefonas ir faksas ir (arba) telekso numeris ir kontaktinis asmuo,
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su aptariamo produkto gamyba,
- aptariamo produkto, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,

- visų susijusių bendrovių<sup>4</sup>, dalyvaujančių aptariamo produkto gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla,
- visa kita susijusi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti pavyzdžius,
- nuoroda į tai, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos turės atsakinėti į klausimyno klausimus ir priimti tyrimo vykdytojus vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

## iii) Galutinė atranka

Visos suinteresuotos šalys, kurios nori pateikti bet kokią susijusią informaciją apie pavyzdžių atranką, tai privalo padaryti per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Komisija ketina atlikti galutinę pavyzdžių atranką pasikonsultavusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė savo norą dalyvauti atrankoje.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimyno klausimus per šio pranešimo 6 pastraipos b punkto iii papunktyje nustatytą laiką ir privalo bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti savo išvadą atsižvelgdama į turimus faktus. Kaip paaiškinta šio pranešimo 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, gali būti mažiau palanki atitinkamai šaliai.

## b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri jos nuomone reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinė klausimyno klausimus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms prašyme įvardytoms importuotojų asociacijoms arba, kurios bendradarbiavo tyrime, sudariusiame sąlygas priimti dabar persvarstomas priemones bei aptariamoms eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

Bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per šio pranešimo 6 dalies a punkto i papunktyje nustatytą terminą visos šalys turėtų faksu paklausti Komisijos, ar jos yra minimos prašyme, ir prirėikus paprašyti klausimyno, jeigu visoms tokioms suinteresuotosioms šalims yra taikomas šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytas terminas.

<sup>(1)</sup> Susijusių bendrovių reikšmės apibrėžimus žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

c) *Informacijos surinkimas ir išklausa*

Visos suinteresuotos šalys yra raginamos pareikšti savo nuomones, pateikti kitą, nei atsakymai į klausimą, informaciją ir pateikti patvirtinamuosius įrodymus. Ši informacija ir patvirtinamieji dokumentai privalo pasiekti Komisiją per šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą laiką.

Be to Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jeigu jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių jos turi būti išklaustos. Šis prašymas privalo būti pateiktas per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

d) *Rinkos ekonomikos valstybės atranka*

Per pirmiau vykusį tyrimą Turkija buvo laikoma rinkos ekonomikos valstybe, kad būtų galima nustatyti normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai. Šiam tikslui Komisija vėl pasirenka Turkiją. Suinteresuotosios šalys kviečiamos pateikti savo nuomonę apie šios šalies tinkamumą per šio pranešimo 6 pastraipos c punkte nustatytą laiką.

5.2. *Bendrijos intereso įvertinimo procedūra*

Vadovaujantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir tuo atveju, jei pasitvirtintų dempingo tautos ar žalos tikimybė, bus nustatyta, ar apsaugos nuo antidempingo priemonių tolesnis galiojimas arba jų panaikinimas neprieštarauja Bendrijos interesui. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jų atstovų asociacijos, reprezentatyvūs vartotojai, reprezentatyvios vartotojų organizacijos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir aptariamo produkto, gali per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto ii papunktyje nustatytą bendrą laiką pranešti apie save Komisijai ir pateikti jai informaciją. Šalys, veikusios pagal pirmesnio sakinio nuostatą, gali prašyti galimybės būti išklaustomis, nurodydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, per šio pranešimo 6 pastraipos a punkto iii papunktyje nustatytą laiką. Reikėtų pažymėti, kad į visą pagal 21 straipsnį pateiktą informaciją bus atsižvelgta, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. *Terminai*a) *Bendri laiko apribojimai*i) *Skirti šalims kreiptis dėl klausimyno*

Suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, sudariusiame sąlygas priimti dabar persvarstomas priemonės, turėtų kuo greičiau pateikti prašymus dėl klausimyno, bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio

pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

ii) *Šalims apie save pranešti, pateikti atsakymus į klausimą ir kitą informaciją*

Jei tyrimo metu turi būti atsižvelgta į suinteresuotųjų šalių duomenis, visos šios šalys per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, turi pranešti apie save Komisijai, pateikti savo nuomones ir užpildyti klausimą bei visą kitą informaciją, jei nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad pagrindiniame reglamente nustatytų daugumos procedūrinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar šalis apie save pranešė per minėtą laikotarpį.

Tyrimui atrinktos bendrovės privalo pateikti atsakymus į klausimą per šio pranešimo 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

iii) *Išklausa*

Visos suinteresuotosios šalys taip pat gali būti Komisijos išklaustos per tą patį 40 dienų terminą.

b) *Konkretus atrankos laikotarpis*

i) 5.1 dalies a punkto i ir ii papunkčiuose nurodyta informacija turi pasiekti Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei Komisija ketina tartis su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinktos paskutinei atrankai per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

ii) Visa kita su imties nustatymu susijusi informacija, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iii papunktyje, privalo pasiekti Komisiją per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

iii) Atrinktų šalių atsakymai į klausimyno klausimus privalo pasiekti Komisiją per 37 dienas nuo pranešimo apie jų dalyvavimą atrankoje dienos.

c) *Konkretus rinkos ekonomikos valstybės atrankos laikotarpis*

Tyrimo dalyvaujančios šalys gali pageidauti pateikti savo nuomonę dėl Turkijos tinkamumo, kuri kaip minima šio pranešimo 5.1 dalies d punkte yra numatoma rinkos ekonomikos valstybe, siekiant nustatyti normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai. Šios pastabos turi būti pateiktos Komisijai per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## 7. Raštu pateikta medžiaga, atsakymai į klausimyną ir susirašinėjimas

Visi suinteresuotųjų šalių prašymai ir informacija turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, jeigu nenurodyta kitaip) užrašant suinteresuotos šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefono ir fakso ir (arba) telekso numerius. Ant visos rašytinės medžiagos, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymų į klausimyną ir slapto suinteresuotųjų šalių susirašinėjimo nurodoma - „Riboto naudojimo“<sup>(1)</sup>, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, kuris ženklina „SUIINTERESUOTOSIOMS ŠALIMS SUSIPAŽINTI“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksas (32 2) 295 65 05  
Teleksas COMEU B 21877

## 8. Vengimas bendradarbiauti

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija arba jos nepateikia per nustatytą laiką, arba akivaizdžiai stabdo tyrimą, teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Išsiaiškinus, kad kuri nors suinteresuotoji šalis pateikė suklastotą ar klaidingą informaciją, į tokią informaciją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, išvados grindžiamos turimais faktais, o rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

## 9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį, tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

---

<sup>(1)</sup> Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai slaptas dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 19 straipsnį (OL L 56, 1996 3 6, p. 1) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT (antidempingo susitarimo) VI straipsnio įgyvendinimo 6 straipsnį.

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla Nr. COMP/M.3611 – BORGWARNER/BERU)**

(2005/C 38/03)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3611 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla Nr. COMP/M.3646 – MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV)**

(2005/C 38/04)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
  - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3646 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-



**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla Nr. COMP/M.3644 – VITERRA/DEUTSCHBAU)**

(2005/C 38/05)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra vokiečių. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3644 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla Nr. COMP/M.3659 – DRESDNER BANK/CETELEM/JV)**

(2005/C 38/06)

(Tekstas svarbus EEE)

2005 m. sausio 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
  - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32005M3659 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN)**

**Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(2005/C 38/07)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. vasario 4 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė Gas Network Limited („Gas Network“, DB), kontroliuojama Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited („CKI“, Honkongas), kai pataroji priklauso Hutchison Whampoa grupei („Hutchison“, Honkongas), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės Blackwater F Limited („North DN“, DB) kontrolę pirkdama akcijas.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- įmonės Gas Network: konsorciui priklausanti specialios paskirties įmonė;
- įmonės CKI: investicijos į infrastruktūros, energijos ir transporto verslą Azijoje, Australijoje ir Europoje bei jo valdymas;
- įmonės Hutchison: diversifikuotos veiklos pramoninė ir paslaugų grupė;
- įmonės North DN: Šiaurės Anglijos Dujų Paskirstymo Tinklo nuosavybė ir eksploatavimas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3584 – Hutchison Whampoa/North DN adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OL L 24, 29.1.2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pranešimą galima rasti Konkurencijos generalinio direktorato tinklapyje:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.3649 – FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS)**

(2005/C 38/08)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. vasario 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė Finmeccanica S.p.A. (Finmeccanica, Italija) įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, viso BAE SYSTEMS plc („BAES“, DB) Didžiosios Britanijos aviacinės elektronikos bei karinės komunikacijos verslo kontrolę pirkdama akcijas ir turtą.
2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:
  - Įmonės Finmeccanica pagrindinė veikla gynybos ir aerokosminiame sektoriuose, tokiuose kaip lėktuvų, sraigtasparnių, satelitų, raketinių sistemų, radiolokacinių, aviacijos elektronikos ir komunikacinių sistemų, jūrinių sistemų ir šarvuotų automobilių projektavimas, gamyba ir aptarnavimas;
  - BAES – tai tarptautinis gynybinių ir komercinių aerokosminių sistemų, įskaitant karinius laivus, antvandeninius laivus, povandeninius laivus, radiolokacines, aviacijos elektronikos, komunikacines, elektronikos ir ginkluotės sistemas, gamintojas;
  - BAES's Didžiosios Britanijos aviacijos elektronikos veiklą sudaro radiolokacinės, elektro-optinės, elektroninės ginkluotės sistemos, skrydžio aviacijos elektronikos sistemos bei Komunikacinės, Navigacijos bei Identifikavimo sistemos. BAES' karinės komunikacijos verslą sudaro karinės sausumos komunikacinės sistemos bei karinės jūrų informacinės ir komunikacinės sistemos.
3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3649 – FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.3735 – FINMECCANICA/AMS)**  
**Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(2005/C 38/09)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. vasario 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė Finmeccanica SpA („Finmeccanica“, Italija) įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, viso Italijoje veikiančio AMS filialo („AMS SpA“, Italija) ir AMS oro eismo kontrolės verslo kontrolę. Dabartiniu metu AMS bendrai kontroliuojama BAE SYSTEMS plc („BAES“, DB) ir Finmeccanica.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- Įmonės Finmeccanica pagrindinė veikla gynybos ir aerokosminiame sektoriuose, tokiuose kaip lėktuvų, sraigtasparnių, satelitų, raketinių sistemų, radiolokacinių, aviacijos elektronikos ir komunikacinių sistemų, jūrinių sistemų ir šarvuotų automobilių projektavimas, gamyba ir aptarnavimas;
- AMS veikia sausumos ir jūrų gynybinės elektronikos rinkose, bei oro eismo kontrolės ir oro eismo valdymo sistemų civilinėse rinkose;
- BAES – tai tarptautinis gynybinių ir komercinių aerokosminių sistemų, įskaitant karinius laivus, antvandeninius laivus, povandeninius laivus, radiolokacines, aviacijos elektronikos, komunikacines, elektronikos ir ginkluotės sistemas, gamintojas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3735 – FINMECCANICA/AMS adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pranešimą galima rasti Konkurencijos generalinio direktorato tinklapyje:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją****(Byla Nr. COMP/M.3720 – BAES/AMS)**

(2005/C 38/10)

**(Tekstas svarbus EEE)**

1. 2005 m. vasario 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė BAE SYSTEMS plc („BAES“, DB) įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, viso Didžiojoje Britanijoje veikiančio AMS NV filialo („AMS“), dabartiniu metu bendrai kontroliuojamo BAES ir Finmeccanica SpA („Finmeccanica“, Italija), kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- BAES – tai tarptautinis gynybinių ir komercinių aerokosminių sistemų, įskaitant karinius laivus, antvandeninius laivus, povandeninius laivus, radiolokacines, aviacijos elektronikos, komunikacines, elektronikos ir ginkluotės sistemas, gamintojas;
- AMS veikia sausumos ir jūrų gynybinės elektronikos rinkose, bei oro eismo kontrolės ir oro eismo valdymo sistemų civilinėse rinkose;
- Įmonės Finmeccanica pagrindinė veikla gynybos ir aerokosminiame sektoriuose, tokiuose kaip lėktuvų, sraigtasparnių, satelitų, raketinių sistemų, radiolokacinių, aviacijos elektronikos ir komunikacinių sistemų, jūrinių sistemų ir šarvuotų automobilių projektavimas, gamyba ir aptarnavimas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3720 – BAES/AMS adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(<sup>1</sup>) OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.3714 – BRIDGEPOINT/ATTENDO)**

**Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(2005/C 38/11)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. vasario 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai investicinis fondas Bridgepoint Europe II („BE II“), priklausantis Bridgepoint Capital Group Limited („Bridgepoint“, DB), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės Attendo AB („Attendo“, Švedija) kontrolę pirkdamas akcijas.
2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:
  - Bridgepoint: privačių akcijų fondų valdymas;
  - Attendo: pagyvenusių bei invalidų slauga; socialinės aliarmo ir komunikacijos sistemos ir reagavimas.
3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3714 – BRIDGEPOINT/ATTENDO adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pranešimą galima rasti Konkurencijos generalinio direktorato tinklapyje:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.M.3723 – EQT/Health Care/Care Partner/JV)**

**Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**

(2005/C 38/12)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. vasario 3 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup>, 4 straipsnį, Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė EQT III Limited, priklausanti grupei EQT (Jungtinė Karalystė), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonių ISS Health Care AB („Health Care“, Danija) ir Care Partner Sverige AB („Care Partner“, Švedija), kontroliuojamų ISS Global A/S („ISS“, Danija), priklausančios ISS A/S grupei, kontrolę, pirkdama naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

- EQT įmonė: privataus kapitalo įmonė;
- ISS įmonė: patalpų aptarnavimo, pagrinde valymo, paslaugų tiekimas;
- Health Care įmonė: vietos ligoninių, pagrinde Švedijoje, valdymas;
- Care Partner: pagyvenusių asmenų ir invalidų priežiūros paslaugų tiekimas Skandinavijoje.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.M.3723 – EQT/Health Care/Care Partner/JV adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> Pranešimą galima rasti Konkurencijos generalinio direktorato tinklapyje:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla Nr. COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV)**

(2005/C 38/13)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. vasario 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup>, 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės Sephora S.A. („Sephora“, Prancūzija), priklausanti grupei LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton, kurią kontroliuoja grupė Arnault S.A.S., ir El Corte Inglés S.A. („El Corte Inglés“, Ispanija) įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą naujai sukurtos įmonės („JV“) kontrolę pirkdamos naujai įsteigtos bendros įmonės akcijas.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

— Sephora: kosmetikos gamyba, pardavimai ir distribucija per specialias mažmeninės prekybos parduotuves ES;

— El Corte Inglés: mažmeninės prekybos parduotuvės ir kitos paslaugos, daugiausia Ispanijoje;

— JV: mažmeninės kosmetikos parduotuvės Ispanijoje, prieš koncentraciją priklausiusios Sephora.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3643 – SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 29.1.2004 1 29, p. 1.